

#### ENGLISH

NEC declares that the e616 mobile terminal conforms with the essential requirements of European Union Directive 1999/5/EC Radio and Telecommunications Terminal Equipment Directive 3.1 (a), 3.1 (b) and 3.2. The Declaration of Conformity can be found on [www.nec europe.com](http://www.nec europe.com).

#### ITALIANO

Con la presente NEC dichiara, sotto la propria responsabilità, che il prodotto descritto in questo manuale (e in combinazione con i propri accessori), è conforme ai requisiti essenziali e alle disposizioni pertinenti stabilite dalla direttiva radio 1999/5/CE e ai requisiti 3.1(a), 3.1(b), 3.2 stabiliti dalle direttive per i terminali di telecomunicazioni. La Dichiarazione di conformità è reperibile presso il sito Web [www.nec europe.com](http://www.nec europe.com).

#### DEUTSCH

Wir erklären in alleiniger Verantwortung, dass die in diesem Handbuch aufgeführten Produkte allein und in Verbindung mit den von uns hergestellten Zubehörzeugnissen den grundlegenden Vorschriften und Bestimmungen der EG-Richtlinie 1999/5/EC, Funk- und Telekommunikationsendgeräte, Abschnitte 3.1(a), 3.1(b) und 3.2 entsprechen. Die Konformitätserklärung finden Sie unter [www.nec europe.com](http://www.nec europe.com).

#### DANSK

NEC erklærer, at e616-mobileterminalen overholder de grundlæggende krav i EU-direktiv 1999/5/EF om radio- og teleterminaludstyr Direktiv 3.1 (a), 3.1 (b) og 3.2. Overensstemmelseserklæringer kan ses på [www.nec europe.com](http://www.nec europe.com).

#### SVENSKA

Vi tar ansvar för att produkten/produkterna som beskrivs i manualen, också i kombination med våra tillbehör, överensstämmer med de krav som beskrivs i 3.1(a), 3.1(b), 3.2 i Rådets direktiv om radioutrustning och teleterminalutrustning (1999/5/EG). Försäkran om överensstämmelse (Declaration of Conformity) finns på [www.nec europe.com](http://www.nec europe.com).

v1.0



**NEC**

[www.nec europe.com](http://www.nec europe.com)

Copyright ©2004 NEC Corporation Ltd.  
All rights reserved.  
NEC is a registered trademark of  
NEC Corporation, Japan.

**e616**

## ENGLISH

*This NEC phone (model e616) complies with the EU requirements for exposure to radio waves.*

Your mobile phone is a radio transceiver, designed and manufactured not to exceed the SAR\* limits\*\* for exposure to radio-frequency (RF) energy, which SAR\* value, when tested for compliance against the standard was 0.640 W/kg. While there may be differences between the SAR\* levels of various phones and at various positions, they all meet\*\*\* the EU requirements for RF exposure.

* The exposure standard for mobile phones employs a unit of measurement known as the Specific Absorption Rate, or SAR.
** The SAR limit for mobile phones used by the public is 2.0 watts/kilogram (W/kg) averaged over ten grams of tissue, recommended by The Council of the European Union. The limit incorporates a substantial margin of safety to give additional protection for the public and to account for any variations in measurements.
*** Tests for SAR have been conducted using standard operating positions with the phone transmitting at its highest certified power level in all tested frequency bands. Although the SAR is determined at the highest certified power level, the actual SAR level of the phone while operating can be well below the maximum value. This is because the phone is designed to operate at multiple power levels so as to use only the power required to reach the network. In general, the closer you are to a base station antenna, the lower the power output.

<b>ITALIANO</b>
<i><b>Informazioni sull'esposizione alle onde radio e valore del SAR.</b></i>
Il telefono cellulare NEC e616 è un ricetrasmittitore, progettato e costruito in modo da non superare i limiti SAR* di esposizione all'energia a radiofrequenza, denominata valore di SAR*. Il risultato dei test di conformità allo standard** in vigore è stato di 0.640 W/kg contro un limite ammesso di 2,0 W/Kg. Sebbene possano esistere delle differenze tra i livelli di SAR* misurati in diverse posizioni d'uso, i risultati soddisfano*** sempre i requisiti UE per l'esposizione alla radiofrequenza.

* L'unità di misura dell'esposizione a campi radiofrequenza per telefoni cellulari è denominata SAR (Specific Absorption Rate, tasso di assorbimento specifico).
** Il limite di SAR per i telefoni cellulari, raccomandato dal Consiglio dell'Unione Europea, è pari a 2,0 watt/kg (W/kg) mediato su dieci grammi di tessuto corporeo. Questo limite garantisce un notevole margine di sicurezza per offrire maggiore tutela al pubblico e compensare qualsiasi variazione nelle misurazioni.
*** I test per i livelli SAR sono stati eseguiti utilizzando le normali posizioni d'uso con il telefono che trasmetteva ai massimi livelli di potenza certificati in tutte le bande di frequenza. Sebbene il SAR venga calcolato in base al massimo livello di potenza certificato, l'effettivo livello di SAR del telefono durante l'uso può essere molto inferiore rispetto al valore massimo. Questo avviene perchè la rete regola la potenza del telefono in modo da limitarla al valore minimo necessario a garantire una buona qualità della comunicazione; in genere, quanto più si è vicini ad una stazione radio base, tanto minore sarà l'emissione di potenza del telefono.

## DEUTSCH

*Dieses NEC Telefon (Modell e616) erfüllt die Anforderungen der EU für Belastungen durch Radiowellen.*

Ihr Mobiltelefon besteht aus einem Radiosender und –empfänger. Es wurde so konzipiert und hergestellt, dass es die SAR\*-Grenzwerte\*\* für eine Belastung durch Radiofrequenzenergie (RF-Energie) nicht überschreitet. Der SAR\*-Wert dieses Telefonmodells lag bei Tests zur Einhaltung der Norm bei durchschnittlich 0.640 W/kg. Obwohl es Abweichungen zwischen den SAR\*-Werten verschiedener Mobiltelefone und bei verschiedenen Positionen des Telefons im Einsatz geben kann, erfüllen\*\*\* sie alle EU-Anforderungen für RF-Belastung.

* Die Norm für die Belastung durch Mobiltelefone bedient sich einer Messeinheit, die als Spezifische Absorptionsrate oder SAR bekannt ist.
** Der Rat der Europäischen Union empfiehlt für Mobiltelefone, die von der allgemeinen Bevölkerung benutzt werden, einen SAR-Grenzwert von 2,0 W/kg auf zehn Gramm Gewebe. Dieser Grenzwert enthält einen Sicherheitsfaktor, der der allgemeinen Bevölkerung zusätzlichen Schutz gewährleistet und Messungsabweichungen ausgleicht.
*** Die SAR-Tests wurden unter normalen Einsatzbedingungen ausgeführt, wobei das Telefon auf allen getesteten Bandbreiten auf der höchsten zertifizierten Energiestufe sendete. Obwohl SAR-Werte auf der höchsten zertifizierten Energiestufe ermittelt werden, liegt das tatsächliche SAR-Niveau des Mobiltelefons im Einsatz oft deutlich unter dem Höchstwert. Das beruht auf der Konzeption des Telefons, welches einen Betrieb auf unterschiedlichen Energiestufen ermöglicht, damit das Telefon im Einzelfall nur so viel Energie verbraucht, wie es zum Herstellen einer Verbindung zum Netzwerk benötigt. Im Allgemeinen ist die Energieabgabe umso niedriger, je näher Sie der Antenne einer Basisstation sind.

<b>DANSK</b>
<i><b>Denne NEC-telefon (model e616) overholder EU-kravene med hensyn til eksponering for radiobølger.</b></i>
Mobiltelefonen er en sender-modtager, der er designet og fremstillet, så den ikke overskrider grænseværdierne** for SAR*, hvad angår eksponering for stråling fra radiofrekvenser (RF). Da mobiltelefonen blev testet med hensyn til SAR*, var dens værdi 0.640 W/kg. Til trods for at der kan være forskelle på niveauerne for SAR* mellem forskellige telefoner i forskellige positioner, overholder*** de alle EU-kravene med hensyn til RF-eksponering.

* Til eksponeringsstandarden for mobiltelefoner anvendes en måleenhed, der kaldes Specific Absorption Rate eller SAR.
** SAR-grænseværdien for mobiltelefoner, der bruges af offentligheden, er 2,0 watt/kilo (W/kg) i gennemsnit pr. ti gram kropsvæv, hvilket anbefales af Europarådet. Grænseværdien inkluderer en væsentlig sikkerhedsmargin, således at offentligheden gives yderligere beskyttelse, og eventuelle variationer i målinger tages med i betragtning.
*** SAR-testene er blevet udført med betjening i standardpositioner, hvor telefonen har transmitteret ved dens højest tilladte strømniveau på alle testede frekvensbånd. Selvom SAR-værdien fastlægges ved det højest tilladte strømniveau, kan telefonens faktiske SAR-niveau meget vel ligge et godt stykke under den maksimale værdi. Det er, fordi telefonen er designet til at fungere på flere forskellige strømniveauer, så den kun anvender den strøm, der kræves for at nå netværket. Generelt afgiver telefonen mindre energi, jo tættere den er på en basestations antenne.

## SVENSKA

***DEN HÅR MOBILTELEFONEN FRÅN NEC (MODELL e616) FÖLJER DEN EUROPEISKA UNIONENS REKOMMENDATIONER ANGÅENDE EXPONERING FÖR RADIOVÅGOR.***
Din mobiltelefon sänder och mottar radiovågor och har utformats och tillverkats för att inte överstiga gränsvärdena\*\* för SAR\* vad gäller exponering för strålning från radiovågor. Då mobiltelefonen testades för att överensstämma med standarden var dess SAR\*-värde 0.640 W/kg. Trots att olika mobiltelefoner kan ha olika SAR\*-värden, precis som en mobiltelefon kan ha olika värden i olika situationer, följer\*\*\* de alltid EU:s rekommendationer för strålningsexponering.

* Till den standard för strålningsexponering som tillämpas för mobiltelefoner används en måttenhet som kallas "Specific Absorption Rate" (särskild absorptionsnivå), eller SAR.
** SAR-gränsvärdet för mobiltelefoner som används av allmänheten är 2,0 watt/kilogram (W/kg) utslaget över 10 gram vävnad, vilket rekommenderas av Europeiska unionens råd. Gränsvärdet inkluderar en mycket god säkerhetsmarginal för att ge allmänheten ytterligare skydd och för att eventuella variationer i mätvärdena inte ska ha betydelse.
*** SAR-testerna har genomförts då mobiltelefonen använts i standardpositioner och sändningen skett på dess högsta godkända energinivå i alla frekvensområden som kontrollerats. Trots att SAR-värdet bestäms på den högsta godkända energinivån, kan mobiltelefonens verkliga SAR-nivå då den används ligga långt under maxvärdet. Detta beror på att mobiltelefonen utformats för att kunna fungera på olika energinivåer så att endast så mycket energi som krävs för att nå nätverket ska användas. I allmänhet avger mobiltelefonen mindre energi ju närmre en antenn på en basstation den befinner sig.